

PREVZEMITE NADZOR NAD SVOJO PRIHODNOSTJO

Sistem za nevrostimulacijo
Intellis™ postavlja nov standard
obvladovanja kronične bolečine.



Medtronic
Further. Together

NAREJENO ZA PRIHODNOST LAJŠANJA BOLEČINE

Terapija stimulacije hrbtenjače (angleško SCS - spinal cord stimulation) dovaja blage električne impulze po vsajenih izoliranih žicah, imenovanih elektrode, v območje v bližini vaše hrbtenice. Stimulacija perifernih živcev (angleško PNS - peripheral nerve stimulation) deluje podobno, vendar so elektrode vsajene tik pod kožo na območju bolečine v hrbtu.

S prekinitvijo signalov bolečine, ki potujejo med vašimi živci in možgani, vam sistem Intellis™ lahko pomaga, da se znova vrnete k vsakodnevni stvari, ki jih imate najraje.





SAMO MEDTRONIC VAM NUDI REŠITVE, PRILAGOJENE ZA VSAKDANJE ŽIVLJENJE



Najmanjši nevrostimulator
za stimulacijo hrbtenjače
na svetu



Slikanje z magnetno
rezonanco* je mogoče
kjerkoli na telesu



Z diskretnim brezžičnim
testnim sistemom lahko
preizkusite učinkovitost terapije



Tehnologija AdaptiveStim™
samodejno prilagaja terapijo
gibanju vašega telesa



Hitro in udobno polnjenje
nevrostimulatorja
(približno ena ura)



OGLEJTE SI, KAKO DELUJE TERAPIJA ŠTIMULACIJE HRBTENJAČE, NA

Medtronic Youtube Chronic Pain



*Pod določenimi pogoji za osebe, ki prejemajo
terapijo stimulacije hrbtenjače.

Glejte oznake na izdelku za celoten seznam pogojev.

DISKRETEN BREZZIČNI TESTNI SYSTEM

Brezžični testni sistem Intellis™ uporablja zunanji nevrostimulator, ki posnema dejansko zdravljenje.

Po testnem obdobju se boste skupaj z zdravnikom odločili, ali vam nevrostimulacija pomaga pri obvladovanju vaše kronične bolečine in o vsaditvi trajnega nevrostimulatorja.

Več informacij o sistemu Intellis™, ki vam bodo v pomoč pri odločitvi, najdete v tej brošuri.

Elektroda Vectris™
za stimulacijo hrbtenjače



Zunanji nevrostimulator,
z možnostjo uporabe funkcije Bluetooth™



O TESTNEM OBDOBJU

- **Postopek namestitve začasnega testnega sistema**
se izvede na kliniki ali v bolnišnici
- **Elektrode**
(tanke prilagodljive žice) se vsadijo v bližino hrbtenice (terapija stimulacije hrbtenjače -SCS) ali pod kožo na območje bolečine v hrbtu (terapija stimulacije perifernih živcev - PNS)
- **Elektrode se poveže z zunanjim brezžičnim nevrostimulatorjem,**
ki je med testnim obdobjem pritrjen na vaš hrbet
- **Testno obdobje**
lahko traja nekaj dni ali nekaj tednov

UČINKOVITO DELOVANJE BATERIJE

Sistem Intellis™ odpravlja glavno skrb številnih bolnikov: težave, povezane z baterijo ali polnjenjem. Sistem Intellis™ s tehnologijo baterije Medtronic Overdrive™ se ponaša s hitrim polnjenjem baterije, minimalno izgubo kapacitete skozi življenjsko dobo in z najmanjšim nevrostimulatorjem za stimulacijo hrbtenjače – idealno za aktiven življenjski slog.



»Zdaj lahko spim,
hodim, vozim kolo in
sprehajam psa. Brez
nevrostimulacije
ne bi mogla živeti
običajnega življenja.«

Jaclyn, bolnica, ki uporablja terapijo stimulacije
hrbtenjače

Odzivi na zdravljenje se med bolniki lahko razlikujejo in niso vedno enaki.



Brezžični upravljalnik za bolnika
z zaslonom na dotik



**POLNJENJE POPOLNOMA
PRAZNE BATERIJE TRAJA
PRIBLIŽNO ENO URO**



**SKOZI ŽIVLJENJSKO DOBO
NEVROŠTIMULATORJA SE
BO KAPACITETA BATERIJE
ZMANJŠALA ZA < 5 %**



**MOŽNOST POLNJENJA
POPOLNOMA
IZPRAZNJENE BATERIJE**

DOSTOP DO SLIKANJA Z MAGNETNO REZONANCO **BREZ OMEJITEV**

Nekoč boste morda v okviru diagnostičnih preiskav potrebovali slikanje z magnetno resonanco*. Sistem Intellis™ vključuje tehnologijo Medtronic SureScan™, ki omogoča izvedbo slikanja z magnetno resonanco kjerkoli na telesu – enako kot pri bolniku brez vsajenega nevrostimulatorja.



Približno

82 %

bolnikov, ki prejemajo terapijo stimulacije hrbtenjače bo v petih letih od vsaditve nevrostimulatorja potrebovalo vsaj eno slikanje z magnetno resonanco¹

OMOGOČA
ENAKE MOŽNOSTI
SLIKANJA Z
MAGNETNO
RESONANCO*
KOT PRI BOLNIKI
BREZ VSADKA,
TAKO ZDAJ
KOT TUDI V
PRIHODNOSTI

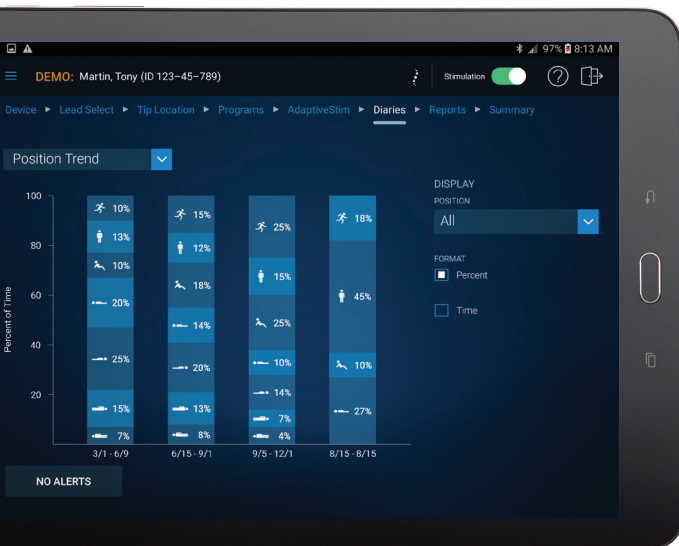


*Pod določenimi pogoji za terapijo stimulacije hrbtenjače. MR slikanje celotnega telesa ni na voljo za terapijo stimulacije perifernih živcev.

O celotnem seznamu pogojev se pogovorite s svojim zdravnikom in glejte oznake na izdelku.

PERSONALIZIRANA TERAPIJA

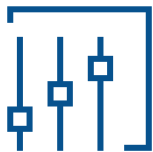
Sistem Intellis™ s tehnologijo Medtronic AdaptiveStim™ samodejno prilagaja terapijo gibanju vašega telesa.



88,7 %*

bolnikov, ki prejema terapijo stimulacije hrbtenjače poroča o boljšem lajšanju bolečine s tehnologijo AdaptiveStim™ kot z običajno stimulacijo.^{2,3}

* Klinična študija RestoreSensor™ je primerjala tehnologijo AdaptiveStim™ z običajno stimulacijo družbe Medtronic; vrednost 88,7 % temelji na analizi enega od dveh vprašanj, ki je kot primarni cilj vključevala večjo priročnost in/ali boljše lajšanje bolečine. Odstotek temelji na anketirancih, ki so odgovorili na vprašanje o lajšanju bolečine.



**OMOGOČA
PERSONALIZIRANO
ZDRAVLJENJE NA PODLAGI
SEDMIH POLOŽAJEV TELES**



**POVEČA ALI ZMANJŠA
STIMULACIJO Z NAMENOM
ZAGOTAVLJANJA
OPTIMALNEGA
LAJŠANJA BOLEČINE**



**SPREMLJA VAŠE DNEVNO
GIBANJE Z NAMENOM
POMOČI VAŠEMU ZDRAVNIKU
PRI OCENI NAPREDKA IN
PRILAGAJANJU STIMULACIJE,
ČE JE TO POTREBNO**



»Štiri ure sem se vozil z avtomobilom na hčerkino zabavo za 30. rojstni dan in nato več ur stal ter se pogovarjal s prijatelji in družino – brez krčev v hrbtu. Naprava je zajezila bolečino.«

Rod, bolnik, ki prejema terapijo stimulacije hrbtenjače*

Odzivi na zdravljenje se lahko razlikujejo. Vsi odzivi bolnikov niso enaki.

*Na sliki ni prikazan dejanski bolnik.

VARNOST PODATKOV, KI POTUJEJO Z VAMI

Podatki povezani z vašim zdravljenjem, vključno z dnevnikom dnevnega gibanja in posnetki hrbtenice, so shranjeni v vašem nevrostimulatorju Intellis™ in vas povsod spremljajo.

Podatki o vašem dnevnem gibanju, zajeti preko tehnologije AdaptiveStim™, lahko pomagajo vašemu zdravniku pri sprejemanju boljših odločitev pri obravnavi vaše bolečine.

Pri potovanju in selitvah vam nevrostimulator nudi svobodo, saj lahko tudi drug zdravnik dostopa do informacij o vaši terapiji neposredno z vašega nevrostimulatorja.

Vaši podatki so šifrirani za zagotavljanje najvišje ravni varnosti podatkov.



VREDNOST OSEBNE IZKUŠNJE

Na nekatera vprašanja lahko najboljše odgovori nekdo, ki ima lastne izkušnje z nevrostimulacijo ali klinične izkušnje s postopkom. Za več informacij o izkušnjah bolnikov se posvetujte z vašim zdravnikom.



POGOSTA VPRAŠANJA

Bo vsajen nevrostimulator zagotavljal enako lajšanje bolečine kot testni zunanji nevrostimulator?

Testni zunanji nevrostimulator je zasnovan tako, da posnema delovanje vsajenega nevrostimulatorja. Vaš zdravnik bo prilagajal stimulacijo nevrostimulatorja, dokler ne bo lajšanje bolečine optimalno.

Ali bo nevrostimulacija popolnoma odpravila mojo kronično bolečino?

Nevrostimulacija je številnim ljudem bistveno zmanjšala bolečino.⁴⁻⁶ Vendar pa nevrostimulacija ne zdravi izvora bolečine, zato se stopnja zmanjšanja bolečine od osebe do osebe razlikuje. Upoštevati je treba tudi, da terapiji stimulacije hrbtenjače in stimulacije perifernih živcev ne odpravljata glavobolov, bolečin v želodcu, zlomov ali drugih vrst kronične bolečine.

Ali lahko nadzorujem stimulacijo?

Vaš zdravnik bo programiral nastavitve na podlagi vaših potreb in preferenc, vendar lahko stopnjo stimulacije prilagodite tudi sami z ročnim upravljalnikom, ki deluje kot daljinski upravljalnik.

Ali lahko potujem ali se preselim?

Vaše informacije, povezane s terapijo, so shranjene v nevrostimulatorju, tako da lahko zdravljenje poteka v kateri koli bolnišnici ali kliniki, ki uporablja platformo Intellis™.

Ali bo za zamenjavo nevrostimulatorja potreben ponovni kirurški poseg?

Nevrostimulator Intellis™ s tehnologijo baterije Medtronic Overdrive™ ohrani skoraj popolno kapaciteto (manj kot 5-odstotno zmanjšanje) skozi življenjsko dobo naprave, ki običajno znaša devet let. Po tem obdobju se lahko skupaj z vašim zdravnikom odločite za kirurški poseg za zamenjavo nevrostimulatorja.



**ZA VEČ INFORMACIJ SE
POGOVORITE Z VAŠIM
ZDRAVNIKOM**



NEGOVALCI POGOSTA VPRAŠANJA

Razumite odločitev vaših
svojcev, da preizkusijo terapijo
stimulacije hrbtenjače ali
terapijo stimulacije perifernih
živcev družbe Medtronic



**ZA VEČ INFORMACIJ SE
POGOVORITE Z VAŠIM
ZDRAVNIKOM**

Kaj je terapija stimulacije hrbtenjače?

Terapija stimulacija hrbtenjače (angleško SCS - spinal cord stimulation) je intervencija pri kronični bolečini v hrbtu in/ali nogi, ki lahko predstavlja učinkovito alternativo drugim terapijam, ki so se izkazale za neuspešne pri lajšanju bolečine. Vsajen nevrostimulator dovaja šibke električne pulze preko elektrode v bližino hrbtenjače. S stimulacijo se prekinajo signali bolečine preden ti dosežejo možgane in to lahko bolniki občutijo kot zmanjšanje bolečine. Medtronic je s stalno zavezo varnosti, preizkušanju in poročanju razvil nekatere izmed najpogostejše uporabljenih nevrostimulacijskih naprav.

Kaj je stimulacija perifernih živcev?

Stimulacija perifernih živcev (angleško PNS – peripheral nerve stimulation) je intervencija pri kronični bolečini v hrbtu, ki lahko predstavlja učinkovito alternativo drugim terapijam, ki so se izkazale za neuspešne pri lajšanju bolečine. Pri stimulaciji perifernih živcev vsajen nevrostimulator dovaja šibke električne pulze preko elektrode, ki je implantirana pod kožo na hrbtu, v bližino območja bolečine. Podobno kot pri stimulaciji hrbtenjače so signali bolečine iz perifernih živcev na hrbtu prekinjeni preden dosežejo možgane in bolniki lahko občutijo zmanjšanje bolečine.

Kaj lahko pričakujem pri svojcu, če se odloči za nevrostimulator družbe Medtronic?

Objavljene študije so pokazale, da lahko terapija stimulacije hrbtenjače zagotavlja naslednje prednosti pri skrbno izbranih bolnikih:

- dolgotrajno lajšanje bolečine^{4,5}
- boljša kakovost življenja^{4,5}
- učinkovitejša kot ponovni poseg zaradi stalne radikularne bolečine po operaciji lumbosakralnega dela hrbtenice⁶
- uspešno zmanjšanje nezmožnosti zaradi bolečine^{4,7}
- stroškovno bolj učinkovita kot običajna medicinska oskrba in ponovni poseg⁷

Tudi objavljene študije za terapijo stimulacije perifernih živcev kažejo, da lahko zmanjša intenzivnost bolečine v hrbtu, uporabo protibolečinskih zdravil in nezmožnost zaradi bolečine v hrbtu.⁸⁻¹⁰

Ali imajo bolniki dostop do preiskave z magnetno resonanco?

Približno 82 % bolnikov z vsajenim nevrostimulatorjem potrebuje vsaj eno slikanje z magnetno resonanco v petih letih od vsaditve.¹ Tehnologija Medtronic SureScan™ zagotavlja slikanje z magnetno resonanco kjer koli na telesu. Magnetnoresonančno slikanje ni mogoče pri bolnikih, ki prejemajo terapijo stimulacije perifernih živcev.

Kje lahko najdem več informacij o terapijah družbe Medtronic?

Obiščite stran <https://europe.medtronic.com/>, kjer lahko najdete več informacij o terapijah družbe Medtronic in si ogledate izjave bolnikov in zdravstvenega osebja.

Kako lahko pomagam svojcu pri raziskovanju možnosti nevrostimulacije družbe Medtronic?

- S svojcem pripravite seznam vprašanj za zdravnika. Osredotočite se na cilje in funkcionalna izboljšanja, ki jih pričakujete, če bo imel svojec vsajen nevrostimulator.
- Pridobite dodatne informacije o testiranju nevrostimulacije. Dobra stran nevrostimulacije je, da lahko z začasnim testnim sistemom ocenite, kako dobro nevrostimulacija lajša bolečino in izboljša zmožnost opravljanja vsakodnevnih dejavnosti – preden se odločite za vsaditev trajnega nevrostimulatorja.



*Pod določenimi pogoji za terapijo stimulacije hrbtenjače. MR slikanje celotnega telesa ni na voljo pri terapiji stimulacije perifernih živcev.

Glejte oznake na izdelku za celoten seznam pogojev.

ZAPISKI

- Desai MJ et al. The rate of magnetic resonance imaging in patients with spinal cord stimulation. *Spine (Phila Pa 1976)*. 1. maj 2015;40(9):E531–7.
- Medtronic Advanced pain therapy using neurostimulation for chronic pain. Clinical Summary, 2017. M221494A010 rev C.
- Schultz D, Webster L, Kosek P, et al. Sensor-driven position-adaptive spinal cord stimulation for chronic pain. *Pain Physician*. 2012;15(1):1–12.
- Kumar K, Taylor RS, Jacques L, et al. The effects of spinal cord stimulation in neuropathic pain are sustained: a 24-month follow-up of the prospective randomized controlled multicenter trial of the effectiveness of spinal cord stimulation. *Neurosurgery*. 2008;63(4):762–770.
- Harke H, Gredenkort P, Ladleif HU, Rahman S. Spinal cord stimulation in sympathetically maintained complex regional pain syndrome type I with severe disability. A prospective clinical study. *Eur J Pain*. 2005;9(4):363–373.
- North RB, Kidd DH, Farrokhi F, Piantadosi SA. Spinal cord stimulation versus repeated lumbosacral spine surgery for chronic pain: a randomized, controlled trial. *Neurosurgery*. 2005;56(1):98–107.
- North RB, Kidd D, Shipley J, Taylor RS. Spinal cord stimulation versus reoperation for failed back surgery syndrome: a cost effectiveness and cost utility analysis based on a randomized, controlled trial. *Neurosurgery*. 2007;61(2):361–369.
- Kloimstein H, Likar R, Kern M, et al. Peripheral Nerve Field Stimulation (PNFS) in Chronic Low Back Pain: A Prospective Multicenter Study. *Neuromodulation*. 2013;17(2):180–187.
- McRoberts WP, Wolkowitz R, Meyer DJ, et al. Peripheral nerve field stimulation for the management of localized chronic intractable back pain: results from a randomized controlled study. *Neuromodulation*. 2013;16(6):565–575.
- Verrills P, Vivian, David, Mitchell, Bruce, Barnard, Adele. Peripheral nerve field stimulation for chronic pain: 100 cases and review of the literature. *Pain Med*. 2011;12(9):1395–1405.

Za podrobne informacije o navodilih za uporabo, postopku vsaditve, indikacijah, kontraindikacijah, opozorilih, previdnostnih ukrepih in morebitnih neželenih učinkih glejte uporabniški priročnik. Če za slikanje z magnetno resonanco uporabljate napravo SureScan™, pred izvedbo slikanja glejte Tehnični priročnik za magnetnoresonančno slikanje (MRI).

Medtronic

Slovenija

Medtronic d.o.o.
Ameriška ulica 8
1000 Ljubljana
Slovenija
Tel.: +386 1 584 68 81

Evropa

Medtronic International Trading Sàrl.
Route du Molliau 31
Case postale
CH-1131 Tolochenaz
Tel.: +41 (0)21 802 70 00
Faks: +41 (0)21 802 79 00

UC201709424EE ©2017 Medtronic. Vse pravice pridržane.
Natisnjeno v Evropi.